

- 5<sup>e</sup> Il est des traditions auxquelles je ne  
voudrais pas faillir, c'est bien elle des vœux. ~~au~~  
~~personnel municipal~~. Car l'occasion m'est offerte à  
chaque fois ~~de~~ d'exprimer à l'équipe du personnel  
municipal toute ma reconnaissance pour ~~son~~ l'excellent  
travail que ~~est~~ effectué, et pour une collaboration <sup>particulière</sup> efficace.

Alors, selon la tradition, je suis heureux de  
vous présenter aujourd'hui tous mes vœux pour l'année  
qui commence. Je ne sais pas comment je pourrais  
éviter cette formule toute faite, mais ~~après tout~~ elle ne  
lui enlève ~~rien~~ de sa portée ni sa sincérité. Y'y  
ajouterais cependant qqs mots pour donner un peu  
de contenu à ces paroles traditionnelles.

Je suis donc heureux de vous présenter pour vous et  
votre famille, tous mes vœux ~~de~~ de santé et de  
prosperité pour cette nouvelle année. Je le dis d'autant  
plus <sup>volontiers</sup> ~~volontiers~~ qu'après toutes ces années passées  
ensemble ~~étant~~ ~~vous et je~~ ~~ais~~ ~~que~~ ~~je~~ ~~ai~~ j'ai  
appris à vous connaître ~~presque~~ ~~tous~~ ~~vous~~ je sais que je vous  
connais presque tous. Cela fait en tous ces dix ans que  
j'ai ~~appris~~ l'avantage de travailler avec des gens



qui connaissent leur métier, qui ne savent  
 au sein de la collectivité dans son ensemble  
 Et cela fait dire aux uns que je sais que je peux  
 compter sur vous pour m'aider à bien administrer  
 la ville. Je sais <sup>aussi</sup> que vous considérez cette attitude  
 comme un devoir élémentaire de votre métier. Que cela  
 ne m'empêche pas de vous en féliciter, et surtout  
 de vous en remercier, au nom de tous les administrés.

~~C'est toujours~~ Cette confiance établie entre  
 nous, n'a pas été sans créer des liens d'estime entre  
 nous, je le disais. C'est toujours, lorsque j'examine  
 mes vœux aujourd'hui au personnel municipal, ils  
 ne sont pas (anonymes et) généraux. Pour chacun  
 d'entre vous, j'aurais des souhaits + personnels, le  
 temps n'y suffirait pas <sup>et puis</sup> la retenue et la discrétion  
 propres à la véritable amitié font que ces vœux  
 personnels ne seront pas formulés, du moins pas en  
 public, mais j'y pense sincèrement et toute ~~ma~~  
 l'équipe du Conseil Municipal s'y associe.

Par ailleurs il y a aussi les vœux du Naïve que  
 je suis à peu près de 3000 collaborateurs.  
 Plus le sang est encore mieux que moi, il est de

devoir de la municipalité de rendre toujours de  
 meilleurs services à la population, ce qui  
 demande toujours plus de travail aux personnels  
 municipaux. ~~Et dans une période difficile, si le~~  
~~service de travail a été, nous l'avons vu~~  
~~ensemble, considérablement aboyé, il est de~~  
 notre devoir d'acquiescer la qualité du service rendu  
~~aux administrés~~. La tâche, je le reconnais, n'est  
 pas facile, mais travailler mieux doit d'abord  
 signifier travailler mieux ~~pour la satisfaction des~~  
~~répondre aux besoins des citoyens. Alors, mon~~  
~~second souhait, est que ces travaux en bonne~~  
~~entente avec les citoyens, au service des citoyens et~~  
~~particulièrement des plus démunis d'entre eux, afin~~  
~~que l'ille soit une ville où il fasse bon vivre et où~~  
~~l'administration soit à l'écoute de chacun.~~  
 le secrétaire général s'y emploie<sup>bien</sup>, je le sais et c'est  
 mon premier souhait : que les conditions de  
 travail soient les meilleures possibles.

Mon second souhait, ce sera sans doute  
 que dans une administration assouplie, chacun trouve  
 la place qui lui convient, celle à laquelle il



Nord matin  
8/1/83

# La cérémonie des vœux à l'hôtel de ville

Tradition oblige : élus et agents municipaux s'étaient donné rendez-vous vendredi après midi dans le grand hall de l'hôtel de ville pour échanger les vœux à l'occasion de l'année nouvelle. Cérémonie traditionnelle et rituelle même si elle revêtait un aspect particulier à un double titre : c'était, en effet, la première du genre (à Lille) pour M. Augustin Auffray, secrétaire général de la mairie depuis quelques mois, c'était en même temps la dernière du mandat pour l'équipe municipale actuelle.

M. Augustin Auffray, donc le «nouveau venu», évoquait d'ailleurs l'appréhension qui fut la sienne à son arrivée à Lille, appréhension vite atténuée par l'accueil que lui réservait le maire, «un homme qui voit clair, pense juste, marche droit». Le nouveau secrétaire général évoquait ensuite la réforme de la décentralisation.

«Beaucoup reste à faire : car il s'agit d'une œuvre de longue haleine», indiquait-il en invitant l'ensemble du personnel à s'associer à cette tâche. «Rien de durable, insistait-il, ne se fait dans la facilité. Qu'il soit cadre ou ouvrier, chacun se doit de se perfectionner, de garder son aptitude au changement.» «Elus et personnel, concluait-il, nous sommes tous engagés sur le même bateau, chacun à sa place et avec son rôle propre».

Voilà pourquoi M. Pierre Mauroy formulait des vœux pour chacun des membres du personnel dans sa vie propre mais aussi pour ce qu'il appelait «notre travail commun : le contrat lillois». Merci pour ces six années, devait-il dire, qui ont fait de Lille une ville plus belle, plus humaine, une ville qui change... Il évoquait la politique de quartier, le métro qui sera ouvert aux Lillois à partir du 29 janvier «journée de fête»...

Le maire de Lille tenait aussi à souligner que 82 avait été une grande année pour le personnel municipal en raison de l'effort consenti par la ville pour la formation et la réduction du temps de travail. «Que chacun d'entre vous, déclarait-il, sachant qu'il est en quelque sorte privilégié, fasse un effort d'imagination de formation et d'efficacité».



Enfin, M. Mauroy attaché depuis toujours à l'idée d'une grande fonction publique se ré-

jouissait d'avoir présenté au dernier Conseil des ministres un projet de loi instituant cette

grande fonction publique à deux versants, l'une d'Etat, l'autre territoriale.

## Départ en retraite à Lille-Bourse

M. Lucien Mahechel, receveur aux P.T.T. de Lille-Bourse a fait valoir ses droits à la retraite après 44 ans au service des P.T.T.

Né en 1919 à Strasbourg, M. Mahechel, chevalier du Mérite National et titulaire de la carte de combattant de la résistance, a fait ses études à l'école normale d'instituteurs de Colmar avant d'entrer dans l'Administration des P.T.T. à Paris en 1938 et d'être muté à Lille en 1939.

Après avoir exercé différentes fonctions dans la région du Nord il était depuis 2 ans receveur de classe supérieure à Lille Bourse. Soulignons l'activité sociale qu'il a accompli pour le personnel des services des P.T.T.

Une manifestation de sympathie était organisée ce jeudi en l'honneur du retraité, manifestation à laquelle participaient ses collègues et ses différents chefs de service

